

- 《里兆法律资讯》由里兆律师事务所编制（请以中文内容为准，日语译文仅供参考），未经书面许可，不得转载、摘编等；
- 关于《里兆法律资讯》的订阅规则、版权声明及免责声明等内容，详见里兆律师事务所网站的[订阅法律资讯](#)；
- 如果您想阅读《里兆法律资讯》的以往内容，请访问里兆律师事务所网站中的[“里兆法律资讯”](#)栏目；
- 如果您有任何意见与建议或者您没有收到或希望不再收到《里兆法律资讯》，请与我们联系[联系](#)；
- 您还可关注微信公众号“里兆法律资讯”（微信二维码见右侧），更便捷地阅读《里兆法律资讯》的重点内容。



- 「里兆法律情報」は里兆法律事務所が作成したものであり(中国語の内容が原文であり、日本語訳は参考用とします)、書面での許可なしに、転載、編集等してはなりません。
- 「里兆法律情報」の購読、著作権声明及び免責声明等の内容は、里兆法律事務所ウェブサイトの[法律情報の受信](#)をご覧ください。
- 「里兆法律情報」のこれまでの内容をご覧になりたい場合は、里兆法律事務所ウェブサイトの[「里兆法律情報」](#)の欄をご覧ください。
- ご意見やご提案等ございましたら、或いは「里兆法律情報」を受信できていない又は受信をご希望されない場合には、私共にご[連絡](#)ください。
- WeChat 公式アカウント「里兆法律情報」から「里兆法律情報」の要旨を逸早くご覧いただけます(左の WeChat・QR コードを読み取っていただきますと、入力の手間が省けます)。

05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

Issue 551-2017/09/19~2017/09/25

目录

(点击目录标题，可转至相应正文；点击正文标题，可返回目录。)

一、最新中国法令

- 外商投资企业知识产权保护行动方案..... 2
- 关于进一步深化税务系统“放管服”改革 优化税收环境的若干意见
关于跨省经营企业涉税事项全国通办的通知
关于创新跨区域涉税事项报验管理制度的通知
关于取消一批涉税事项和报送资料的通知.. 2
- 关于优化汇总征税制度的公告..... 3
- “十三五”挥发性有机物污染防治工作方案 4
- 上海市工商行政管理局严重违法失信企业名单管理办法(上海)..... 4

二、最新资讯

- 《企业名称登记管理规定》公开征求意见... 5

三、近期热点话题..... 6

目次

(目次のタイトルをクリックすると該当する本文が表示されます。本文中のタイトルをクリックいただくと目次に戻ります。)

一、最新中国法令

- 外商投資企業知的財産権保護行動方案..... 2
- 税務システムの「行政の簡素化、権限の下部への委譲、緩和と規制の結合、サービスの最適化」改革をさらに推進し、税収環境を改善することに関する若干意見
省の枠を超えた経営企業の税務関連事項全国ワンストップ化に関する通知
区域の枠を超えた税務関連事項検査申告管理制度革新に関する通知
税務関連事項及び提出資料の一部廃止に関する通知..... 2
- 一括徴税制度の改善に関する公告..... 3
- 「第十三次五ヵ年」揮発性有機化合物污染防治作業方案..... 4
- 上海市工商行政管理局严重违法・信用喪失企業名簿管理弁法(上海)..... 4

二、新着情報

- 「企業名称登記管理規定」がパブリックコメントを募集している..... 5

三、トピックス..... 6

一、最新中国法令

● 外商投资企业知识产权保护行动方案

- 【发布单位】国家知识产权局等 12 部门
【发布文号】打假办发〔2017〕8 号
【发布日期】2017-09-08
【内容提要】该方案提出：
- 严厉打击侵犯商业秘密、专利权、恶意抢注商标和“傍名牌”以及互联网领域侵权盗版等违法犯罪行为，强化进出口和寄递等重点环节监管，重点查办一批情节严重、影响恶劣的侵权假冒犯罪案件。
 - 针对电子商务、食品药品、环境保护、安全生产、高新技术等重点领域，以及展会、进出口等重点环节，深入开展专利执法维权专项行动。
 - 2017 年 09-12 月，在全国范围内集中打击侵犯外商投资企业知识产权违法犯罪行为。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://images.mofcom.gov.cn/www/201709/20170918165905085.pdf>

● 关于进一步深化税务系统“放管服”改革 优化税收环境的若干意见

关于跨省经营企业涉税事项全国通办的通知

关于创新跨区域涉税事项报验管理制度的通知

关于取消一批涉税事项和报送资料的通知

- 【发布单位】国家税务总局
【发布文号】税总发〔2017〕101 号、102 号、103 号、税总函〔2017〕403 号
【发布日期】2017-09
【内容提要】

关于进一步深化税务系统“放管服”改革优化税收环境的若干意见

- 深化简政放权：
减少和优化税务行政审批，简化纳税人设立、迁移、注销手续，改进纳税人优惠备案和合同备案，精简涉税资料报送等改革任务，进一步精简纳税人资料报送和办税流程。
- 创新监管方式：

一、最新中国法令

● 外商投资企业知的財産権保護行動方案

- 【発布機関】国家知的財産権局など 12 部門
【発布番号】打假弁発〔2017〕8 号
【発布日】2017-09-08
【概要】本方案では以下の通り提言している。
- 営業秘密、特許権、サイバースクワッティング(商標抜け駆け出願)及び「ブランドの不正利用」並びにインターネット分野における権利侵害・海賊版などの違法犯罪行為を厳重に取り締り、輸出入及び郵送などの重点段階における監督管理を強化し、情状が深刻であり、悪影響を及ぼす権利侵害・冒用の犯罪事案を重点的に調査し処罰する。
 - 電子商取引、食品・薬品、環境保護、安全生産、ハイテク技術などの重点分野、並びに展示会、輸出入などの重点段階に対して、特許法執行・権益擁護個別行動を推進する。
 - 2017 年 9 月～12 月の期間において、全国範囲で外商投資企業の知的財産権違法犯罪行為に対する一斉取締りを実施する。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://images.mofcom.gov.cn/www/201709/20170918165905085.pdf>

● 税務システムの「行政の簡素化、権限の下部への委譲、緩和と規制の結合、サービスの最適化」改革をさらに推進し、税収環境を改善することに関する若干意見

省の枠を超えた経営企業の税務関連事項全国ワ

ンストップ化に関する通知

区域の枠を超えた税務関連事項検査申告管理制度革新に関する通知

税務関連事項及び提出資料の一部廃止に関する通知

- 【発布機関】国家税務総局
【発布番号】税総発〔2017〕101 号、102 号、103 号、税総函〔2017〕403 号
【発布日】2017-09
【概要】

税務システムの「行政の簡素化、権限の下部への委譲、緩和と規制の結合、サービスの最適化」改革をさらに推進し、税収改革を改善することに関する若干意見

- 行政簡素化及び権限委譲の推進：
税務・行政審査許可の削減・改善、納税者の設立・移転・抹消手続きの簡素化、納税者の優遇届出及び契約届出の改善、税務関連資料提出手続きの簡略化などの改革任務を実行し、納税者の資料提出・税務手続きをさらに簡素化する。
- 監督管理方式の革新：

<p>确立改革税收管理员制度、全面推行实名办税、推进跨区域风险管理协作、建立信用动态监管方式等，打造“实名办税制+分类分级+信用积分+风险管理”的闭环管理新体系。</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ <u>优化纳税服务：</u> 推行新办纳税人“零门槛”办税，便利申报纳税，推行网上办税、就近办税等。
<p>关于跨省经营企业涉税事项全国通办的通知</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 2017 年底基本实现跨省经营企业部分涉税事项全国通办。 ▪ 跨省（自治区、直辖市、计划单列市）经营企业，可以根据办税需要就近选择税务机关申请办理异地涉税事项（共 4 类 15 项）。
<p>关于取消一批涉税事项和报送资料的通知</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 取消税务登记验证、税务登记换证、非居民企业认定（税务机关内部完成，不再要求纳税人依申请办理）。 ▪ 取消若干报送资料。

【法令全文】请点击以下网址查看：
关于进一步深化税务系统“放管服”改革优化税收环境的若干意见

<http://www.chinatax.gov.cn/...>
关于跨省经营企业涉税事项全国通办的通知

<http://www.chinatax.gov.cn/...>
关于创新跨区域涉税事项报验管理制度的通知

<http://www.chinatax.gov.cn/...>
关于取消一批涉税事项和报送资料的通知
<http://www.chinatax.gov.cn/...>

● 关于优化汇总征税制度的公告

- 【发布单位】海关总署
【发布文号】海关总署公告 2017 年第 45 号
【发布日期】2017-09-20
【实施日期】2017-09-21
【内容提要】根据该公告：
- 所有海关注册登记企业均可适用汇总征税模式（“失信企业”除外），汇总征税企业是指进出口报关单上的收发货人。
 - 有汇总征税需求的企业，向注册地直属海关关税职能部门提交税款总担保备案申请，总担保应依法以保函等海关认可的形式。

<p>税收管理员制度确立改革，实名による税務事項取扱制度を全面的に実施し、区域の枠を超えたリスク管理提携を推進し、信用動態監督管理方式などを確立し、「实名による税務事項取扱制度＋類別・級別＋信用点数制＋リスク管理」によるクローズド・ループ方式の管理体制を新たに打ち出す。</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ <u>納税手続きの改善：</u> 新規納税者に対する「ハードルの無い」税務取扱制度を推進し、納税申告に便宜を図り、税務手続きオンライン化、最寄りの場所での税務手続きを行えるようにしていくなど。
<p>省の枠を超えた経営企業の税務関連事項全国ワンストップ化に関する通知</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 2017 年末までに省の枠を超えた経営企業の一部税務関連事項の全国ワンストップ化が概ね実現するようにする。 ▪ 省の枠を超えた（自治区、直轄市、計画単列市）経営企業は、税務取扱上の必要性に応じて、最寄りの税務機関を選択して他地域でも税務関連事項（計 4 種類・15 項目）を申請できるようにする。
<p>税務関連事項及び提出資料の一部廃止に関する通知</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ 税務登記検証、税務登記証書切替、非居民企業認定を廃止する（税務機関内で完成させ、納税者による申請を以後求めない）。 ▪ 提出資料を一部廃止する。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
税務システムの「行政の簡素化、権限の下部への委譲、緩和と規制の結合、サービスの最適化」改革をさらに推進し、税収環境を改善することに関する若干意见

<http://www.chinatax.gov.cn/...>
省の枠を超えた経営企業の税務関連事項全国ワンストップ化に関する通知

<http://www.chinatax.gov.cn/...>
区域の枠を超えた税務関連事項検査申告管理制度革新に関する通知

<http://www.chinatax.gov.cn/...>
税務関連事項及び提出資料の一部廃止に関する通知
<http://www.chinatax.gov.cn/...>

● 一括徴税制度の改善に関する公告

- 【発布機関】税関総署
【発布番号】税関総署公告 2017 年第 45 号
【発布日】2017-09-20
【実施日】2017-09-21
【概要】本公告によると、以下の通りである。
- 全ての税関登録登記企業に一括徴税方式を適用できる（但し「信用喪失企業」は除く）。一括徴税企業とは輸出入通関申告書類上の荷送人・荷受人を指す。
 - 一括徴税を希望する企業は、登録地の直属税関関税職能部門に税金総担保届出申請を提出し、総担保は法に依拠し保証状などの税関が認める形式でなければならない。

- 企业申报时选择汇总征税模式的，一份报关单使用一个总担保备案编号。
- 无“布控查验等海关要求事项”的汇总征税报关单担保额度扣减成功，海关即放行。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.customs.gov.cn/customs/302249/302266/302269/733627/index.html>

● “十三五”挥发性有机物污染防治工作方案

【发布单位】环境保护部等 6 部门

【发布文号】环大气〔2017〕121 号

【发布日期】2017-09-13

【实施日期】2016-2020

【内容提要】该方案提出：

- 到 2020 年，建立健全以改善环境空气质量为核心的挥发性有机物（VOCs）污染防治管理体系，实施重点地区、重点行业 VOCs 污染减排，排放总量下降 10% 以上。
- 重点地区包括京津冀及周边、长三角、珠三角等区域，涉及 16 个省（市）。
- 重点推进石化、化工、包装印刷、工业涂装等重点行业以及机动车、油品储运销等交通源 VOCs 污染防治。
- 加强活性强的 VOCs 排放控制，主要为芳香烃、烯烃、炔烃、醛类等。
- 提出严格建设项目环境准入，加快实施工业源交通源等 VOCs 污染防治、实施排污许可制度等主要任务。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.zhb.gov.cn/gkml/hbb/bwj/201709/t20170919_421835.htm

● 上海市工商行政管理局严重违法失信企业名单管理办法（上海）

【发布单位】上海市工商行政管理局

【发布文号】沪工商管〔2017〕175 号

【发布日期】2017-09-13

【实施日期】2017-09-13

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.sgs.gov.cn/shaic/html/govpub/2017-09-19-0000009a201709180007.html>

- 企業申告時に一括徴税方式を選択する場合、1 通の通関申告書類に 1 つの総担保届出番号を付与する。
- 「抜取り検査などの税関要求事項」のない一括徴税通関申告書類担保限度額の控除が成功すれば、税関は通関を許可する。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.customs.gov.cn/customs/302249/302266/302269/733627/index.html>

● 「第十三次五ヵ年」揮発性有機化合物汚染防止作業方案

【発布機関】環境保護部など 6 部門

【発布番号】環大気〔2017〕121 号

【発布日】2017-09-13

【実施日】2016-2020

【概要】本方案では以下の通り提言している。

- 2020 年までに、環境・大気の質を改善することを中心とした揮発性有機化合物（VOCs）汚染防止管理体制を構築・整備し、重点地区、重点業種の VOCs 汚染物排出削減を実施し、排出総量を 10% 以上減らす。
- 重点地区には北京市・天津市・河北省及びその周辺地域、長江デルタ、珠江デルタなどの区域が含まれ、16 ヶ所の省（市）に及ぶ。
- 石油化学、化学工業、包装印刷、工業塗装などの重点業種並びに原動機付車両、石油製品の貯蔵・輸送・販売などの交通を発生源とする VOCs の汚染防止を重点的に推進する。
- 活性度の高い VOCs 排出コントロールを強化し、主に芳香族炭化水素、オレフィン、アルキン、アルデヒド類などである。
- 建設プロジェクトの環境参入許可を厳格にし、工業・交通などを発生源とする VOCs 汚染防止の実施を急ぎ、汚染物排出許可制度の実施などの主要任務を提言する。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.zhb.gov.cn/gkml/hbb/bwj/201709/t20170919_421835.htm

● 上海市工商行政管理局重大違法・信用喪失企業名簿管理弁法（上海）

【発布機関】上海市工商行政管理局

【発布番号】滬工商管〔2017〕175 号

【発布日】2017-09-13

【実施日】2017-09-13

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.sgs.gov.cn/shaic/html/govpub/2017-09-19-0000009a201709180007.html>

【注】

- 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务，请与我们联系；
- 本栏目所公布的网址通常为官方网址，如果无法访问，您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

二、最新资讯

- [《企业名称登记管理规定》公开征求意见](#)

日前，国家工商行政管理局公布[《企业名称登记管理规定（征求意见稿）](#)》，向社会公开征求意见（截止日期为2017年10月21日）。修订内容包括：

适用范围
中国境内依法需要在工商部门办理登记的营利法人和非法人组织。
名称构成的形式要素
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 企业名称由行政区划、字号（2个以上、10个以下的汉字）、行业或者经营特点、组织形式依次组成。 ▪ 企业法人名称经国家工商行政管理总局登记，可以不含行政区划名称。 ▪ 除国务院批准设立的企业外，企业名称不得冠以“中国”、“中华”、“中央”、“全国”、“国家”、“国际”等字样。 ▪ 使用外国（地区）出资人字号的外商独资企业、外方控股的外商投资企业，可以在名称中间使用“（中国）”字样。
赋予企业名称自主申报权利
要求企业登记机关利用信息化手段，开放企业名称数据库，通过建立企业名称查询系统，为申请人提供自主查询、比对、申报和登记全程电子化服务。
名称内容的禁止性规定
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 对名称的禁止性内容和有条件禁止内容等作出规定。 ▪ 国家工商行政管理总局应当制定企业名称禁止性和限制性规则。
明确审查责任
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 要求企业登记机关通过企业名称查询系统自动提示企业申请的名称是否与在先名称类似，由当事人作出承诺自行承担法律责任。 ▪ 登记机关严格审查企业名称是否含有损害国家和社会公共利益、违背公序良俗等内容，对企业名称是否存在近似情形不做判断。
其他
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 全程电子化登记。 ▪ 限制滥用自主申报权利。 ▪ 企业名称的转让、授权。

【注】

- 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。
- ご案内する URL は政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

二、新着情報

- [「企业名称登记管理规定」がパブリックコメントを募集している](#)

先頃、国家工商行政管理局は[「企业名称登记管理规定（意見募集案）」](#)を公布し、意見を公募している（締切日は2017年10月21日である）。修正内容には以下が含まれる。

適用範囲
工商部門において法に依拠し登記する必要のある中国国内の営利法人及び非営利法人組織。
名称構成の形式的要素
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 企業名称は行政区画、屋号（2文字以上10文字以下の漢字）、業種若しくは経営特徴、組織形態の順で構成される。 ▪ 企業法人名称は国家工商行政管理総局での登記を経れば、行政区画名称を含まなくてもよい。 ▪ 国务院が設立を承認する企業を除き、企業名称に「中国」、「中華」、「中央」、「全国」、「国家」、「国際」などといった字句を冠してはならない。 ▪ 外国（地区）出資者の屋号を使用する外商独資企業、外国側持分支配の外商投資企業は名称中に「（中国）」という字句を使用できる。
名称自主申告権利の企業への付与
情報化手段を利用し、企業名称データベースを公開し、企業名称照会システムを構築することを通じて、申請者が自ら照会、照合比較、申告、登記できる完全電子化サービスを提供するよう企業登記機関に要求している。
名称内容の禁止規定
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 名称の使用禁止内容及び条件付きで使用を禁止する内容などについて規定している。 ▪ 国家工商行政管理総局は企業名称使用禁止・使用制限規則を制定しなければならない。
審査責任の明確化
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 企業名称照会システムを通じて、企業の申請した名称は先行する名称と類似する名称かどうかを自動的に表示するよう企業登記機関に要求し、当事者が自ら法的責任を負うことを承諾する。 ▪ 登記機関は企業名称に国及び社会の公共利益を毀損する、公序良俗に違反する内容などはないかどうかを厳重に審査し、企業名称に近似の状況が存在するかどうかについては判断しない。
その他
<ul style="list-style-type: none"> ▪ 登記の完全電子化。 ▪ 自主申告権利濫用の制限。 ▪ 企業名称の譲渡、権限付与。

- 名称字号的排他使用制度。
- 企业名称争议处理机制。
- 强制除名制度。

（里兆律师事务所 2017 年 09 月 22 日编写）

三、近期热点话题

※企业近期的关注话题（=律师近期的关注话题）

- 公司法司法解释（四）
- 债权回收

- 名称屋号的排他的使用制度。
- 企业名称纷争处理体制。
- 强制除名制度。

（里兆法律事務所が 2017 年 9 月 22 日付で作成）

三、トピックス

※企業が最近注目している話題（=弁護士が最近注目している話題）

- 会社法司法解释（四）
- 債権回収